



CANADA

TREATY SERIES 1971 No. 10 RECUEIL DES TRAITÉS

---

RADIO

Exchange of Notes between CANADA and the DOMINICAN  
REPUBLIC

Santo Domingo, March 31, 1971

Entered into force March 31, 1971

---

RADIO

Échange de Notes entre le CANADA et la RÉPUBLIQUE  
DOMINICAINE

Saint-Domingue, le 31 mars 1971

En vigueur le 31 mars 1971

---

43 278 275  
b 2978283

43 268 812  
b 1646136

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE  
GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC TO PROVIDE FOR THE  
EXCHANGE OF THIRD PARTY COMMUNICATIONS BETWEEN AMATEUR  
RADIO STATIONS IN CANADA AND THE DOMINICAN REPUBLIC

I

*The Ambassador of Canada to the Secretary of State for External Affairs of  
the Dominican Republic*

No. 24

Santo Domingo, March 31, 1971

EXCELLENCY,

I have the honour to propose to Your Excellency on instructions from my Government, that an Agreement be concluded between our two Governments to permit amateur radio stations of Canada and the Dominican Republic to exchange messages or other communications from or to third parties under the following conditions:

Amateur stations of Canada and the Dominican Republic may exchange messages or other communications from or to third parties, provided

- (a) the amateur stations exchanging such third party communications are not paid any direct or indirect compensation therefore; and
- (b) such communications shall be limited to conversations or messages of a technical or personal nature, for which, by reason of their unimportance, recourse to the public telecommunications service is not justified.

If the Government of the Dominican Republic is prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that this Note, which is authentic in English and French, and your reply thereto shall constitute an Agreement between our two Governments which would come into force thirty days after the date of Your Excellency's reply. This Agreement shall be subject to termination at any time on sixty days notice by either Government.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

DONALD S. McPHAIL  
*Ambassador of Canada to  
the Dominican Republic*

His Excellency  
Dr. Jaime Manuel Fernandez,  
Secretary of State for  
External Relations,  
Santo Domingo.

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PERMETTANT AUX STATIONS RADIO D'AMATEURS DES DEUX PAYS D'ÉCHANGER DES MESSAGES ET AUTRES COMMUNICATIONS AVEC DES TIERS**

I

*L'Ambassadeur du Canada au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures de la République Dominicaine*

No 24

Saint-Domingue, le 31 mars 1971.

EXCELLENCE,

Sur instruction de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence la conclusion entre nos deux Gouvernements d'un accord permettant aux stations radio d'amateurs du Canada et de la République Dominicaine d'échanger des messages et autres communications avec des tiers, selon les conditions suivantes:

«Les stations d'amateurs du Canada et de la République Dominicaine pourront échanger des messages et autres communications avec des tiers, pourvu:

- a) que les stations d'amateurs communiquant de la sorte avec des tiers ne touchent aucune rémunération directe ou indirecte pour ce faire; et
- b) que lesdites communications ne consistent qu'en conversations ou messages de caractère technique ou personnel ayant trop peu d'importance pour justifier le recours aux services publics de télécommunications.»

Si le Gouvernement de la République Dominicaine agréé les dispositions qui précèdent, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note dont les versions anglaise et française font également foi, et la réponse que vous y donnerez constitueront entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrerait en vigueur trente jours après votre réponse. Cet Accord pourra être dénoncé par l'un ou l'autre des deux Gouvernements sur préavis de soixante jours.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances réitérées de ma très haute considération.

DONALD S. McPHAIL,  
*Ambassadeur du Canada  
en République Dominicaine*

Son Excellence  
Docteur Jaime Manuel Fernandez,  
Secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures,  
Saint-Domingue

II

*The Secretary of State for External Affairs of the Dominican Republic to  
the Ambassador of Canada*

Santo Domingo, D.N., March 31, 1971

EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 24 of today's date, with identical texts in English and French, by which you propose the conclusion of an Agreement between the Governments of the Dominican Republic and Canada, to permit amateur radio operators of the two countries to exchange communications from or to third parties under the following conditions:

Amateur stations of Canada and the Dominican Republic may exchange messages or other communications from or to third parties, provided

- (a) the amateur stations exchanging such third party communications are not paid any direct or indirect compensation therefore; and
- (b) such communications shall be limited to conversations or messages of a technical or personal nature, for which, by reason of their unimportance, recourse to the public telecommunications service is not justified.

In accordance with the suggestion contained in the aforesaid Note from Your Excellency, I am pleased to state that my Government accepts the above proposal and likewise agrees that the aforesaid Note and the present proposal constitute an Agreement which will come into force thirty days after the date of this communication. It is further agreed that this Agreement may be terminated by either of the parties, upon written notice to the other party sixty (60) days in advance.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

JAIME MANUEL FERNANDEZ  
*Secretary of State  
for External Relations*

His Excellency,  
Donald S. McPhail,  
Ambassador of Canada,  
Santo Domingo.

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures de la République Dominicaine  
à l'Ambassadeur du Canada*

Saint-Domingue, D.N., le 31 mars 1971.

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note numéro 24 en date d'aujourd'hui, dont les versions anglaise et française font également foi, et par laquelle vous proposez la conclusion entre les Gouvernements de la République Dominicaine et du Canada d'un accord permettant aux opérateurs de radio d'amateurs de chacun des deux pays d'échanger des communications avec des tiers, selon les conditions suivantes:

Les stations d'amateurs du Canada et de la République Dominicaine pourront échanger des messages et autres communications avec des tiers, pourvu:

- a) que les stations d'amateurs communiquant de la sorte avec des tiers ne touchent aucune rémunération directe ou indirecte pour ce faire; et
- b) que lesdites communications ne consistent qu'en conversations ou messages de caractère technique ou personnel ayant trop peu d'importance pour justifier le recours aux services publics de télécommunications.

En conformité de la suggestion contenue dans la Note de Votre Excellence, il me fait plaisir de déclarer que mon Gouvernement accepte la proposition qui précède et de même que la Note précitée et la proposition présente constitueront un Accord qui entrera en vigueur trente jours après la date de cette communication. Il est également convenu que cet Accord pourra être dénoncé par l'un ou l'autre des intéressés sur préavis écrit de soixante (60) jours.

Veillez agréer, Excellence, les assurances réitérées de ma très haute considération.

*Secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures,*  
JAIME MANUEL FERNANDEZ

Son Excellence,  
Donald S. McPhail,  
Ambassadeur du Canada,  
Saint-Domingue.

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9  
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX  
1683 Barrington Street

MONTREAL  
640 St. Catherine Street West

OTTAWA  
171 Slater Street

TORONTO  
221 Yonge Street

WINNIPEG  
393 Portage Avenue

VANCOUVER  
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents      Catalogue No. E3-1971/10

Price subject to change without notice

Information Canada  
Ottawa, 1974

---

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA  
OTTAWA, 1974

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092023 2

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9  
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX  
1683, rue Barrington

MONTRÉAL  
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA  
171, rue Slater

TORONTO  
221, rue Yonge

WINNIPEG  
393, avenue Portage

VANCOUVER  
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents      N° de catalogue E3-1971/10

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada  
Ottawa, 1974

---

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1974

